



## SIA „TRANSACT PRO” SADARBĪBĀ AR JELGAVAS VALSTSPILSĒTAS PAŠVALDĪBU IZDOTO KOPZĪMOLA NORĒĶINU KARTES “CITY KEY” LIETOŠANAS UN KARTES KONTA APKALPOŠANAS NOTEIKUMI

### 1. NOTEIKUMOS LIETOTIE TERMIŅI

1.1. Šādiem terminiem šajos noteikumos ir šāda nozīme:

**Aizdomīgs Darījums** – Darījums, kura pazīmes vai rekvizīti, tajā skaitā summa, valūta, Tirgotāja atrašanās valsts, Darījuma noformēšanas vai apstiprināšanas veids vai citi parametri atbilst lestādes noteiktajiem aizdomīgu darījumu kritērijiem vai pārsniedz lestādes noteiktos limitus, kas dod lestādei pamatu uzskatīt Darījumu par netipisku, aizdomīgu, krāpniecisku vai tādu, kam trūkst ekonomiska pamata. Par Aizdomīgu Darījumu tiek uzskatīts arī darījums, kas ir saistīts vai rada aizdomas, ka varētu būt saistīts ar noziedzīgi iegūto līdzekļu legalizāciju vai terorisma vai proliferācijas finansēšanas mēģinājumu.

**Anketa** – lestādes Interneta Birojā pieejamā anketa, ko Klients aizpilda, sniedzot tajā pieprasīto informāciju, tai skaitā par ienākumu avotiem; Anketas aizpildīšana ir obligāts priekšnoteikums Maksājuma funkcionāla aktivizēšanai.

**Atvieglojuma pakalpojuma sniedzējs** – publisko tiesību subjekts vai cita persona vai organizācija, kas sniedz atvieglojuma pakalpojumus Klientam vai Kartes lietotājam tādā veidā un apjomā, kādā tas noteikts Jelgavas domes noteikumos vai Atvieglojuma pakalpojuma sniedzēja noteikumos; šo pakalpojumu sniedzēju sarakstu pēc saviem ieskatiem var noteikt Jelgavas dome.

**Apstiprinājums** – lestādes prasībām atbilstošs rakstisks apliecinājums par Kartes un PIN Kartes saņemšanu, ko paraksta Kartes lietotājs un iesniedz lestādei vai Jelgavas domei.

**Autorizācija** – Tirgotāja iniciēts Kartes datu elektroniskās pārbaudes process, kura rezultātā tiek pieprasīta lestādes atļauja veikt Darījumu.

**Bankomāts** – automātiska karšu apkalpošanas ierīce skaidras naudas izsniegšanai un noteiktu pakalpojumu saņemšanai, izmantojot Karti.

**Cenrādis** – attiecīgās darbības veikšanas brīdī spēkā esošs lestādes Pakalpojumu standarta maksu saraksts, kas pieejams lestādes mājas lapā un cita starpā nosaka Komisijas maksas apmēru un piemērošanas noteikumus.

**CVC2/CVV2 kods** – kartes identifikācijas kods, ko lestāde izsniedz kopā ar Karti un kas izmantojams Kartes lietotāja attālinātai identifikācijai, veicot Darījumus ar Karti bez Kartes klātbūtnes.

**Darījums** – maksājuma saņēmēja iniciēta finanšu darbība, kā rezultātā Kartes lietotājs, izmantojot Karti, pilnībā vai daļēji veic Tirgotāja pārdoto preču vai sniegto pakalpojumu apmaksu, izņem skaidru naudu vai saņem citus pakalpojumus. Par Darījumu šo Noteikumu izpratnē netiek uzskatīta lestādes Komisijas maksu ieturēšana, atvieglojumu saņemšana, atlaides saņemšana.

**Darījuma rīkojums** – ar Tirgotāja vai cita maksājuma saņēmēja starpniecību iesniegts Klienta uzdevums lestādei izpildīt Maksājumu norēķiniem par Darījumu.

**Derīguma termiņš** – termiņš līdz 3 gadiem, kura laikā Karte var tikt izmantota Darījumu veikšanai.

**EEZ** – Eiropas Ekonomikas zona.

**EEZ Darījums** – Darījums, kurā iesaistītā Tirgotāja maksājumu pakalpojumu sniedzējs un maksājumu kartes emitents atrodas kādā no vienotās EEZ dalībvalstīm (aktuāls dalībvalstu saraksts pieejams Cenrādī), un kas tiek veikts eiro vai jebkuras citas EEZ dalībvalsts nacionālajā valūtā.

**EEZ Maksājums** – Maksājums, kurā iesaistītais maksātāja maksājumu pakalpojumu sniedzējs un saņēmēja maksājumu pakalpojumu sniedzējs atrodas kādā no vienotās EEZ dalībvalstīm (aktuāls dalībvalstu saraksts pieejams Cenrādī), un kas tiek veikts eiro vai jebkuras citas EEZ dalībvalsts nacionālajā valūtā.

**Iestāde** – SIA „Transact Pro”, reģistrēta Latvijas Republikas Uzņēmumu reģistrā ar vienoto reģistrācijas numuru 41503033127, juridiskā adrese Krišjāņa Valdemāra ielā 62, Rīgā, LV1013, Latvijā, interneta vietas adrese [www.transactpro.lv](http://www.transactpro.lv), elektroniskā pasta adrese: [info@transactpro.lv](mailto:info@transactpro.lv). Iestāde ir elektroniskās naudas iestāžu reģistrā ar Nr. 06.12.01.416/15 reģistrēta elektroniskās naudas iestāde ar tiesībām sniegt maksājumu pakalpojumus, tās darbības uzraudzību veic Latvijas Banka.

**Iestādes Darba diena** – katra diena Iestādes darba laika ietvaros, kurā Iestāde un maksājumu pakalpojumu sniedzējs, kas apkalpo Iestādes maksājumus, veic darbības, kas nepieciešamas attiecīgā Darījuma vai Maksājuma izpildei. Informācija par Iestādes darba laiku ir pieejama Iestādes mājas lapā.

**IBAN (International Bank Account Number)** – starptautisks norēķinu konta numurs, ko finanšu iestāde piešķir saviem klientiem un kas atbilst starptautiskajam standartam ISO 13616-1:2007 „Finanšu pakalpojumi. Starptautiskais bankas konta numurs (IBAN). 1.daļa: IBAN uzbūve”.

**Interneta Birojs** – Iestādes piedāvātā Klienta naudas līdzekļu un elektroniskās naudas attālinātā pārvaldīšanas sistēma, kā arī drošs Klienta un Iestādes elektroniskās informācijas apmaiņas kanāls.

**Jelgavas dome** – Jelgavas valstspilsētas pašvaldība, reģistrācijas Nr. 90000042516, juridiskā adrese Lielā ielā 11, Jelgavā.

**Jelgavas domes noteikumi** – ar Jelgavas pilsētas domes lēmumu Nr. Nr.11/4 18.06.2020. apstiprinātie noteikumi "Par personalizētās viedkartes noformēšanas, izsniegšanas, lietošanas un deaktivizēšanas vai anulēšanas kārtību Jelgavas pilsētas pašvaldībā".

**Kartes apkalpošanas līgums, Līgums** – starp Klientu un Iestādi noslēgts Kartes apkalpošanas līgums, kas sastāv no Pieteikuma, Anketas, šiem Noteikumiem, Vispārējiem darījumu noteikumiem, Cenrāža, starptautisko maksājumu karšu organizācijas Mastercard Worldwide noteikumiem, iepriekš minēto dokumentu pielikumiem, grozījumiem un papildinājumiem.

**Karte** – Iestādes izdota personalizēta Mastercard City Key zīmola elektroniska plastikāta maksājumu karte ar Jelgavas domes simboliku, kurai ir Maksājuma, Identifikācijas un Datu funkcionāls.

**Kartes lietotājs** – Klients vai Klienta apgādībā vai aizbildnībā esošā fiziska persona, ja tā nav sasniegusi pilnu 16 gadu vecumu, kam Karte nodota lietošanā.

**Kartes konts, Konts** – Iestādes sistēmā atvērts Klienta individuālais konts, kam ir piesaistīta Karte un ko Iestāde izmanto Darījumu un Maksājumu uzskaitē un atspoguļošanai.

**Klients** – pilnu 16 gadu vecumu sasniegjis Latvijas Republikas rezidents, kurš šajos Noteikumos un Jelgavas domes Noteikumos noteiktajā kārtībā iesniedz Pieteikumu un aizpilda Anketu un ar ko noslēgts Kartes apkalpošanas līgums.

**Komisijas maksa** – Cenrādī noteiktā atlīdzība, ko Klients maksā Iestādei par Pakalpojumiem.

**Līdzēji** – Klients un Iestāde (abi kopā).

**Likums** – Latvijas Republikas Maksājumu pakalpojumu un elektroniskās naudas likums tā aktuālajā redakcijā.

**Maksājums** – Klienta iniciēta finansiāla darbība, kuras mērķis ir nodot naudas līdzekļus vai veikt naudas līdzekļu pārvedumu, izmantojot Kontu, vai iemaksāt naudas līdzekļus Kontā.

**Maksājuma rīkojums** – Klienta uzdevums Iestādei izpildīt Maksājumu.

**Norēķinu cikls** – Iestādes noteikts laika periods no 28 līdz 32 kalendārām dienām, kurā Iestāde apkopo informāciju par laika periodā, kas sākas ar nākamo dienu pēc iepriekšējā Norēķinu cikla pēdējās dienas un ilgst līdz kalendārā mēneša beigām vai nākamā kalendārā mēneša pirmajiem datumiem, izpildītajiem Darījumiem un Maksājumiem, kā arī aprēķina Komisijas maksu, procentus un līgumsodu, kas saskaņā ar Cenrādi ir maksājami vienreiz mēnesī.

**Noteikumi** – šie Iestādes sadarbībā ar Jelgavas valstspilsētas pašvaldību izdoto kopzīmola norēķinu karšu "City Key" lietošanas un karšu konta apkalpošanas noteikumi un visi to pielikumi, kas ir saistoši Klientiem un Karšu lietotājiem. Noteikumu aktuālā redakcija ir pieejama Iestādes mājas lapā.

**Pakalpojums** – jebkurš finanšu pakalpojums vai ar finanšu pakalpojumu saistīts pakalpojums, ko Iestāde piedāvā sniegt vai sniedz Klientam.

**Parole** – Iestādes piešķirts personas identifikācijas kods, ko Iestāde izsniedz Kartes lietotājam kopā ar Karti un kas tiek izmantots Kartes lietotāja attālinātai identifikācijai, saņemot informāciju par Karti un Darījumiem un apstiprinot Darījumus, kas veikti bez Kartes klātbūtnes.

**Pieteikums** - Klienta parakstīts un ar Jelgavas domes starpniecību iesniegts Iestādes prasībām atbilstošs rakstisks pieprasījums atvērt Kartes kontu un izsniegt Karti.

**PIN kods** – personas identifikācijas kods, ko Iestāde izsniedz kopā ar Karti un kas tiek izmantots Kartes lietotāja identifikācijai, apstiprinot Darījumus, kas veikti ar Kartes klātbūtni.

**POS termināls** – jebkura Karšu apkalpošanas ierīce, kur Karte tiek pieņemta kā maksāšanas līdzeklis Darījumu apmaksai, izņemot Bankomātu.

**Tirgotājs** – persona, kas pieņem Karti tās tirdzniecības vietā samaksai par tās tirgotajām precēm vai sniegtajiem pakalpojumiem, izņemot skaidras naudas izsniegšanas vietas. Par to, ka tirdzniecības vieta ir uzskatāma par Tirgotāju šo Noteikumu izpratnē, liecina šajā tirdzniecības vietā izvietotais Mastercard logo.

**Valutēšanas datums** – atskaites brīdis, ko Iestāde izmanto, lai reģistrētu ierakstu par Darījuma vai Maksājuma izpildi vai konstatētu brīdi, kurā Klientam radās pienākums samaksāt Komisijas maksu.

**Vispārējie darījumu noteikumi** – Iestādes Vispārējie darījumu noteikumi, kas ir pieejami Iestādes mājas lapā.

## 2. VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI

2.1. Kartes funkcionālu veido:

2.1.1. Identifikācijas funkcionāls - personas elektroniskās identifikācijas līdzekļa funkcija;

2.1.2. Datu funkcionāls - elektronisko datu par pakalpojumiem un atvieglojumiem, kas saistīti ar noteiktu personu, uzskaites, glabāšanas, pārvaldības un apstrādes funkcija;

2.1.3. Maksājuma funkcionāls - maksājuma līdzekļa funkcija.

2.2. Noteikumi regulē tiesiskās attiecības starp Klientu un Iestādi, kas saistītas ar Kontu atvēršanu un apkalpošanu, Karšu izsniegšanu, lietošanu un slēgšanu tikai Maksājuma funkcionāla aktivizēšanas un izmantošanas kontekstā. Noteikumi ir starp Līdzējiem noslēgtā Kartes apkalpošanas līguma neatņemama sastāvdaļa. Papildus šajā punktā minētajiem dokumentiem visas ar Karšu lietošanu saistītās tiesiskās attiecības starp Klientu un Iestādi regulē starptautiskās maksājumu karšu organizācijas Mastercard Worldwide noteikumi, ciktāl tie nav pretrunā ar Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem. Papildus šiem Noteikumiem un Vispārējiem darījumu noteikumiem tiesiskās attiecības starp Klientu un Iestādi, kas saistītas ar Kontu atvēršanu un apkalpošanu, Karšu izsniegšanu, lietošanu un slēgšanu reglamentē arī Jelgavas domes noteikumi, kas pieejami Jelgavas domes Klientu apkalpošanas centrā, Lielajā ielā 11, Jelgavā, kā arī mājas lapā [www.jelgava.lv](http://www.jelgava.lv).

- 2.3. Kartes lietotājs var izmantot Karti, ko Iestāde izdod sadarbībā ar Jelgavas domi, gan Iestādes piedāvāto pakalpojumu, gan Jelgavas domes un Atvieglojumu pakalpojumu sniedzēju pakalpojumu vai labumu saņemšanai. Sadarbībā ar Jelgavas domi izdotās Kartes lietošanu Jelgavas domes pakalpojumu vai labumu saņemšanai, kā arī Kartes lietotāja un Jelgavas domes savstarpējās tiesiskās attiecības saistībā ar Kartes izmantošanu Jelgavas domes piedāvāto pakalpojumu vai labumu saņemšanai regulē Jelgavas domes Noteikumi.
- 2.4. Informācija par Jelgavas domi un Atvieglojumu pakalpojumu sniedzēju piedāvātajiem pakalpojumiem un labumiem ir pieejama Klientam un Kartes lietotājam Jelgavas domes administrācijas Klientu apkalpošanas centrā, Lielajā ielā 11, Jelgavā, kā arī Jelgavas domes mājas lapā internetā [www.jelgava.lv](http://www.jelgava.lv).
- 2.5. Karti Darījumiem un Maksājumiem Kartes lietotājs var izmantot tikai pēc tam, kad ir pienācīgi aizpildījis un iesniedzis Iestādei Anketu un Iestāde ir aktivizējusi Maksājumu funkcionālu.
- 2.6. Iestāde nav atbildīga par Jelgavas domes un Atvieglojumu pakalpojumu piedāvātajiem pakalpojumiem un labumiem, kā arī jebkādiem zaudējumiem, kas rodas Klientam vai Kartes lietotājam saistībā ar tiem vai to izmantošanu.
- 2.7. Iesniedzot parakstītu Pieteikumu, Klients apliecina, ka ir pilnībā iepazinies ar Noteikumiem, Cenrādi un citiem dokumentiem, kas ir piemērojami tiesiskajām attiecībām starp Līdzējiem saistībā ar Kontu un Karšu apkalpošanu, piekrt tiem un apņemas tos ievērot, kā arī nodrošināt, lai Kartes lietotājs un Klienta pilnvarotie pārstāvji iepazīstas ar tiem un ievēro tos. Iesniedzot parakstītu Pieteikumu, Klients izsaka savu vēlēšanos noslēgt Kartes apkalpošanas līgumu, līgums tiek uzskatīts par noslēgtu brīdī, kad Iestāde akceptē Klienta Pieteikumu.
- 2.8. Noteikumi un citi Iestādes dokumenti, kas ir saistīti ar Kartes apkalpošanas līgumu, ir pieejami papīra formā Iestādes biroja telpās Iestādes Darba dienā un elektroniski Iestādes mājas lapā – jebkurā laikā, izņemot tehniskos pārtraukumus un plānotās apkopes laikus.
- 2.9. Iestāde ir tiesīga jebkurā brīdī pieprasīt un Klientam ir pienākums iesniegt Iestādes pieprasīto informāciju vai Vispārējos darījumu noteikumos paredzētos dokumentus Klienta identifikācijai un Konta atvēršanai, Kartes izsniegšanai, Konta un Kartes apkalpošanai. Klients atbild par Iestādei sniegtās informācijas un iesniegto dokumentu, tai skaitā Kartes lietotāja identifikācijas dokumenta kopijas patiesumu un atbilstību. Nesaņemot pieprasīto informāciju vai dokumentus vai arī, ja Iestādei ir radušās aizdomas par Maksājuma, Darījuma, Klienta vai Kartes lietotāja saistību ar nelikumīgām darbībām, Iestādei ir tiesības nesniegt Pakalpojumu, kā arī vienpusēji atkāpties Līguma un pasludināt Karti par nederīgu. Šādā gadījumā Kontā esošie naudas līdzekļi tiek pārskaitīti Klientam Noteikumu 12.8.punktā noteiktajā termiņā.
- 2.10. Klienta personas datus Iestāde glabā, apstrādā un nodod trešajām personām, t.sk. ārpus EEZ tikai apjomā, kādā to atļauj Iestādei saistošie Latvijas Republikā spēkā esošie normatīvie akti, un ciktāl tas nepieciešams Pakalpojumu sniegšanai, Līgumā pielīgto saistību izpildei, Iestādes tiesību un tiesisko interešu īstenošanai un normatīvo aktu izpildei. Parakstot Pieteikumu, Klients apliecina, ka ir informēts, ka Iestāde ievāc, apstrādā un nodod iepriekš trešajām personām Klienta sniegto informāciju un viņa personas datus.

### 3. KONTS

- 3.1. Iestāde, saņemot Pieteikumu, to pārbauda un, ja tas atbilst Iestādes prasībām, akceptē to, un atver Klientam Kartes kontu, piešķir Kontam individuālu numuru un izsniedz Karti.
- 3.2. Klientam uz viena Pieteikuma pamata tiek atvērts viens Konts, kam tiek piesaistīta viena Karte.
- 3.3. Iestāde aktivizē Kontu un Karti tikai pēc Līguma noslēgšanas un visu Iestādes pieprasīto dokumentu, t.sk. Anketas saņemšanas un izskatīšanas.
- 3.4. Spēkā esoša Līguma darbības laikā Iestāde atver un aktivizē Klientam jaunu Kontu uzreiz pēc Pieteikuma akceptēšanas, ja vien Iestāde nav pieprasījusi Klientam papildu dokumentus.
- 3.5. Saņemot un akceptējot Pieteikumu Kartes izsniegšanai, Iestāde atver Klientam Kartes kontu vai piesaista pieteikto Karti jau esošajam Klienta Kontam, ņemot vērā Klienta norādījumus Pieteikumā.
- 3.6. Iestādei ir tiesības bez Klienta piekrišanas pieņemt jebkuru iemaksu vai kredīta pārvedumu Kartes kontā. Ja Kartes kontam ir noteikts limits, Iestāde ir tiesīga ieskaitīt Kartes kontā naudas līdzekļus, ņemot vērā šī limita noteikumus, kā arī ieskaitīt naudas līdzekļus, kas pārsniedz limitu, nobloķējot limitu pārsniedošo naudas summu un padarot to pieejamu tikai pēc Kartes konta limitu atjaunošanās.
- 3.7. Klients var rīkoties ar naudas līdzekļiem Kartes kontā, veicot Maksājumus un Darījumus saskaņā ar Noteikumiem, personīgi vai ar pārstāvju starpniecību. Iestādei ir tiesības pieprasīt, lai jebkuru Maksājuma rīkojumu būtu parakstījis personīgi Klients.
- 3.8. Iestāde noraksta naudas līdzekļus no Kartes konta uz Maksājuma rīkojuma pamata, izpildot ar Karti veiktos Darījumus un ieturot Komisijas maksas, kā arī citos gadījumos saskaņā ar Līguma vai piemērojamo normatīvo aktu noteikumiem.
- 3.9. Iestādei nav pienākuma pieņemt un izpildīt Maksājuma rīkojumu vai Darījumu, ja Klients, Klienta pārstāvis vai Kartes lietotājs nav Iestādes noteiktajā kārtībā un atbilstoši Iestādes prasībām pierādījis savas tiesības rīkoties ar Kartes kontu vai Karti, vai arī pastāv pamats apšaubīt personas tiesības rīkoties ar Kontu vai Karti. Šajā gadījumā Iestādes atteikšanās pieņemt vai izpildīt Maksājuma rīkojumu vai Darījumu nav uzskatāma par Iestādes saistību neizpildi un Iestāde nav atbildīga par zaudējumiem, kas radušies tās atteikuma dēļ.
- 3.10. Klients ir tiesīgs brīvi rīkoties tikai ar tiem naudas līdzekļiem, kas ir nodoti Iestādei un ir brīvi pieejami Klienta Kartes kontā, ja vien Līdzēji nav vienojušies vai Iestāde nav akceptējusi citādu kārtību. Klientam ir pienākums nodrošināt, lai

attiecīgā Darījuma vai Maksājuma veikšanas brīdī naudas summa, kas nepieciešama ar Darījuma vai Maksājuma, Komisijas maksu, procentu un citu lestagei no Klienta vai Kartes lietotāja pienākošos maksājumu samaksai būtu brīvi pieejama Kartes kontā. Klients un Kartes lietotājs ir tiesīgi veikt Darījumus un Maksājumus tikai Kartes konta atlikuma ietvaros un, ievērojot Noteikumus un Cenrādī noteiktos Kartes lietošanas limitus.

- 3.11. Ja Klients vai Kartes lietotājs, veicot Darījumus, pārsniedz Kartes konta atlikumu, ko veido lestagei nodotie Klienta naudas līdzekļi, tas tiek uzskatīts par neatļautu naudas līdzekļu pārtēriņu, un tādā gadījumā Klients maksā lestagei procentus no pārtērētās summas saskaņā ar Cenrādi. Procenti par naudas līdzekļu pārtērēšanu tiek aprēķināti par katru dienu, kurā pārtērētie līdzekļi nav pilnībā atmaksāti, pieņemot, ka gadā ir 360 dienas un mēnesī – 30 dienas.
- 3.12. Klients ne vēlāk kā līdz kārtējā kalendārā mēneša pēdējai lestagei Darba dienai atmaksā lestagei visu pārtērēto naudas līdzekļu summu, ja vien Līdzēji nav vienojušies citādi; pretējā gadījumā Klients maksā lestagei Cenrādī noteikto līgumsodu. Ja līgumsods ir izteikts gada procentu likmes veidā, tad aprēķinos tiek pieņemts, ka gadā ir 360 dienas un mēnesī – 30 dienas. Ja līgumsods ir izteikts fiksētas summas veidā, tas tiek piemērots par kavējumu katra Norēķinu cikla beigās.
- 3.13. lestagei ir tiesības, bet nav pienākuma izpildīt Darījumu Kartes kontā tikai pēc Kartes Autorizācijas saskaņā ar lestagei noteikto kārtību.
- 3.14. lestagei nav pienākuma izpildīt Darījumu, ja Karte ir nederīga (tajā skaitā bloķēta) un tās darbība ir apturēta.

#### **4. MAKSĀJUMU VEIKŠANA**

- 4.1. lestage, pamatojoties uz Maksājuma rīkojumu, veic Maksājumus no Kartes konta saskaņā ar Maksājumu noteikumiem. No Kartes konta var tik veikti:
  - 4.1.1. iekšējie Maksājumi (uz lestagei atvērtu Klienta vai cita lestagei klienta Kontu);
  - 4.1.2. ārējie Maksājumi ar mērķi izmaksāt Klientam Kartes konta naudas līdzekļu atlikumu; lestage ir tiesīga pēc saviem ieskatiem, bet tai nav pienākuma veikt ārējos Maksājumus citiem mērķiem.
- 4.2. Lai ierosinātu Maksājumu, tai skaitā, slēdzot Karti, Klients noformē, personīgi apstiprina un iesniedz lestagei Maksājuma rīkojumu atbilstoši lestagei apstiprinātajai formai. Klients dod piekrišanu Maksājuma veikšanai Maksājumu noteikumos paredzētajā kārtībā. lestage var pieņemt Klienta Interneta Birojā iesniegtu Maksājuma rīkojumu, ja tas satur a ziņā atbilst lestagei prasībām. Interneta Birojā iesniegtais Maksājuma rīkojums ir uzskatāms par Klienta parakstītu ar attiecīgā Maksājuma rīkojuma nosūtīšanas brīdi.
- 4.3. Noformējot Maksājuma rīkojumu, Klientam ir jānorāda konta numurs saņēmēja bankā IBAN formātā. lestage nepārbauda konta atbilstību saņēmējam. Ja Klients ir norādījis lestagei nepareizu IBAN, par visiem zaudējumiem saistībā ar Maksājuma rīkojuma neizpildi vai kļūdainu izpildi atbild Klients.
- 4.4. Gadījumos, kad lestage saskaņā ar Noteikumiem ir pieprasījis Klientam iesniegt papildu dokumentus, lestage ir tiesīga apturēt Pakalpojumu sniegšanu līdz brīdim, kad saņems visus lestagei pieprasītos dokumentus.
- 4.5. lestage ir tiesīga noteikt limitus, kuru pārsniegšanas gadījumā lestage pirms Maksājuma rīkojuma izpildes ir tiesīga pieprasīt no Klienta papildu apstiprinājumu Maksājuma rīkojumam vai atteikt Maksājuma rīkojuma izpildi.
- 4.6. Klientam ir jānodrošina, lai Klienta Kontā, no kura veicams Maksājums, būtu brīvi pieejama naudas līdzekļu summa, kas nepieciešama lestagei iesniegtā Maksājuma rīkojuma izpildei un ar to saistīto Komisijas maksu un citu lestagei pienākošos maksājumu samaksai, ja vien Līdzēji nav vienojušies citādi.
- 4.7. lestage izpilda Darījuma un Maksājuma rīkojumu, nodrošinot Darījuma vai Maksājuma summas norakstīšanu vai ieskaitīšanu Kontā, ne vēlāk kā šādos termiņos:
  - 4.7.1. ja lestage ir saņēmusi rīkojumu lestagei Darba dienā līdz plkst. 17:00, tad lestage to izpilda tā saņemšanas dienā;
  - 4.7.2. ja lestage ir saņēmusi rīkojumu lestagei Darba dienā no plkst. 17:00, vai dienā, kas nav Darba diena, tad lestage to izpilda ne vēlāk kā nākamajā lestagei Darba dienā.
- 4.8. lestagei nav pienākuma pieņemt un izpildīt Maksājuma rīkojumu, kas neatbilst Noteikumu 4.1., 4.2.punktam vai 4.6.punktam, ja vien Līdzēji nav vienojušies citādi.
- 4.9. Ja Klients vai Kartes lietotājs neievēro Noteikumus vai citus ar Maksājumu veikšanu saistītus tiesību aktus, kas piemērojami lestagei un Klienta tiesiskajām attiecībām, vai arī Maksājuma rīkojuma izpildi aizliedz piemērojamie tiesību akti, lestage ir tiesīga atteikt Maksājuma rīkojuma izpildi.
- 4.10. lestage ir tiesīga atteikties izpildīt naudas līdzekļu iemaksas rīkojumu Kontā, ja tajā ir norādīts nepareizs vai neesošs Konta numurs, kā arī atmaksāt šāda iemaksas rīkojuma summu maksātāja kontā, atskaitot Cenrādī noteikto Komisijas maksu un ieturot no maksājuma summas maksājuma atgriešanā iesaistīto iestāžu aprēķinātās komisijas maksas.

#### **5. SKAIDRAS NAUDAS DARĪJUMI**

- 5.1. lestage atļauj skaidras naudas izņemšanu no Konta, Kartes lietotājam veicot skaidras naudas izņemšanas Darījumus ar Kontam piesaistītu Karti Bankomātā vai POS terminālā finanšu iestādes filiālē, kas piedāvā šādu iespēju. Kartes lietotājs savai identifikācijai un attiecīgā Darījuma apstiprināšanai izmanto Karti un PIN kodu vai Karti un parakstu.
- 5.2. Klientam ir pienākums nodrošināt, lai brīdī, kad lestage saņem rīkojumu izpildīt skaidras naudas izņemšanas Darījumu (Autorizācijas pieprasījumu), naudas summa, kas nepieciešama Darījuma izpildei un ar to saistīto Komisijas maksu samaksai, būtu brīvi pieejama Kontā, citādi lestage ir tiesīga atteikt skaidras naudas Darījuma izpildi.

## 6. KARTES LIETOŠANAS NOTEIKUMI

### 6.1. Kartes izsniegšana

- 6.1.1. Iestāde izsniedz Karti Kartes lietotājam pēc Pieteikuma saņemšanas, izskatīšanas un akceptēšanas un Konta atvēršanas (ja Karte netiek pievienota esošajam Klienta Kontam), Kartes personalizācijas, un, ja Karti izsniedz personīgi Kartes lietotājam, Apstiprinājuma parakstīšanas par Kartes un PIN koda saņemšanu. Maksājumu funkcionāls Kartei tiek aktivizēts tikai pēc tam, kad Iestāde ir saņēmusi pienācīgi aizpildītu Anketu, izskatījusi un akceptējusi to. Iestāde ir tiesīga noteikt papildu informāciju un dokumentus, kas Klientam jāiesniedz, lai saņemtu Karti vai aktivizētu Karti Darījumu veikšanai. Parakstot Pieteikumu, Klients pilnvaro Pieteikumā norādīto Kartes lietotāju lietot Karti.
- 6.1.2. Iestāde nodrošina Kartes, PIN koda un Paroles piegādi pa pastu atbilstoši Klienta norādījumiem Pieteikumā. Šajā gadījumā Iestāde ir tiesīga ieturēt Cenrādī noteiktās Komisijas maksas par Kartes izsniegšanu un piegādi, attiecīgi norakstot minētās Komisijas maksas un izdevumus no Klienta Konta. Iestāde ir tiesīga atteikt Kartes izsniegšanu vai piegādi, ja Klienta iemaksātā naudas summa nav pietiekama Cenrādī norādīto Komisijas maksu apmaksai pilnā apmērā.
- 6.1.3. Veicot Kartes, PIN koda un Paroles piegādi pa pastu, Iestāde neuzņemas atbildību par trešo personu, tajā skaitā pasta vai cita piegādātāja darbību vai bezdarbību. Iestāde neatbild par Klienta vai Kartes lietotāja zaudējumiem, kas ir šādas darbības vai bezdarbības rezultātā, ja Iestāde var pierādīt, ka ir nosūtījusi Karti, PIN kodu un Paroli atbilstoši Klienta norādījumiem Pieteikumā.
- 6.1.4. Kartes lietotājam, saņemot Karti, ir pienākums to parakstīt.
- 6.1.5. Iestādei ir tiesības atteikties izsniegt Karti, nepaskaidrojot iemeslus.

### 6.2. Kartes lietošana

- 6.2.1. Karte ir Iestādes īpašums un tiek nodota Kartes lietotāja lietošanā. Tikai Kartes lietotājs ir tiesīgs veikt Darījumus ar Karti. Klients un Kartes lietotājs nav tiesīgi nodot Karti lietošanā trešajām personām.
- 6.2.2. Iestādei ir tiesības noteikt ar Karti veicamo Darījumu un Maksājumu limitus, tajā skaitā maksimālos limitus Darījumu un Maksājumu skaitam un summai noteiktā laika periodā, kā arī noteikt pastāvīgu limitu Konta pieejamajam maksimālajam un minimālajam atlikumam.
- 6.2.3. Noteikumu 6.2.2.punktā minētos standarta limitus Iestāde norāda Cenrādī. Klientam, vienojoties ar Iestādi, var tikt noteikti individuāli Kartes lietošanas limiti, kas atšķiras no Cenrādī publicētajiem.
- 6.2.4. PIN kods tiek izmantots Kartes lietotāja identifikācijai, veicot Darījumus ar Kartes klātbūtni. Parole tiek izmantota Kartes lietotāja attālinātai identifikācijai, elektroniski sniedzot informāciju par Karti un Darījumiem, kā arī Kartes lietotājam veicot Darījumus bez Kartes klātbūtnes. Izmantojot Karti Bankomātos vai POS terminālos ar PIN koda pārbaudes funkciju, PIN koda ievadīšana juridiskā spēka ziņā ir uzskatāma par līdzvērtīgu Darījuma apstiprināšanai ar Kartes lietotāja parakstu.
- 6.2.5. Veicot Darījumus ar Karti, Kartes lietotāja pienākums ir parakstīt Darījumu apliecinošu dokumentu (POS termināla izdrukātā čeka vienu eksemplāru) vai apstiprināt Darījumu atbilstoši Noteikumu 6.2.7.punktam, iepriekš pārliecinoties par to, ka Darījumu apliecinošā dokumentā norādītā Darījuma summa ir pareiza. Kartes lietotājs nedrīkst parakstīt Darījumu apliecinošu dokumentu vai apstiprināt Darījumu, ja Darījuma summa vai cita informācija dokumentā nav norādīta vai norādītā Darījuma summa nav pareiza.
- 6.2.6. Veicot Darījumus ar Karti bez Kartes klātbūtnes, Kartes lietotāja identifikācijai var tikt izmantoti Iestādes izsniegtie Kartes rekvizīti (Kartes numurs, Derīguma termiņš un atsevišķos gadījumos arī CVC2/CVV2 kods un Parole). Paroles ievadīšana juridiskā spēka ziņā ir uzskatāma par līdzvērtīgu Darījuma apstiprināšanai ar Kartes lietotāja parakstu.
- 6.2.7. Veicot Darījumu ar Karti, Kartes lietotājs dod piekrišanu Darījuma veikšanai, apstiprinot attiecīgo Darījumu ar PIN kodu vai Noteikumu 6.2.6.punktā minētajiem Kartes rekvizītiem, vai parakstot attiecīgo Darījumu apliecinošo dokumentu saskaņā ar Noteikumu 6.2.5. un 6.2.8.punktu.
- 6.2.8. Kartes lietotāja pienākums ir apstiprināt viņa sankcionētos Darījumus atbilstoši Noteikumu 6.2.7.punkta prasībām visos gadījumos, kad Tirgotāja POS termināls nodrošina šādu iespēju. Veicot Darījumus, Kartes lietotājam ir pienākums pēc Tirgotāja pieprasījuma uzrādīt savu personu apliecinošu dokumentu un piekrist Kartes lietotāja datu ierakstīšanai Darījumu apliecinošā dokumentā.
- 6.2.9. Kartes lietotājs nevar atsaukt savu piekrišanu Darījuma veikšanai pēc tam, kad viņš to ir sniedzis Tirgotājam, izņemot gadījumu, kad Kartes lietotājs par šādu iespēju ir vienojies ar Iestādi un ir saņemta arī Tirgotāja piekrišana. Klients var vērsties pie Iestādes ar rakstisku lūgumu atsaukt savu vai Kartes lietotāja piekrišanu Darījuma veikšanai, iesniedzot Iestādei korekti aizpildītu iesniegumu atbilstoši Iestādes apstiprinātajai formai, un dokumentus, kas apliecina šajā punktā minēto Tirgotāja piekrišanu.
- 6.2.10. Klients nevar atsaukt savu piekrišanu Maksājuma veikšanai (Maksājuma rīkojumu) pēc tam, kad to ir saņēmusi Iestāde, izņemot gadījumu, kad Klients par šādu iespēju ir atsevišķi vienojies ar Iestādi, iesniedzot tai atbilstoša satura iesniegumu, kuru Iestāde ir akceptējusi.
- 6.2.11. Klients un Kartes lietotājs nav tiesīgi izmantot Karti nelikumīgiem mērķiem, tajā skaitā Darījumiem, kuru rezultātā tiek veikta apmaksa par nelikumīgām precēm vai pakalpojumiem. Iestādei ir tiesības ierobežot

Tirgotāju loku, kas pieņem apmaksai Karti, kā arī noteikt konkrētus Tirgotājus, kuru preču vai pakalpojumu apmaksa nav iespējama ar Karti, tai skaitā, ja ir radušās pamatotas aizdomas par to, ka Tirgotājs ir iesaistīts nelikumīgu vai Aizdomīgu Darījumu veikšanā. Drošības nolūkos (tajā skaitā, ja Karte ir pasludināta par nederīgu atbilstoši Noteikumam 6.4.5.3 vai 6.4.5.4.punktam vai esot šaubām par Kartes īstumu vai Darījumu likumību) Iestāde ir tiesīga prasīt Tirgotājam atteikties apkalpot Karti vai konfiscēt to.

- 6.2.12. Kartes lietotāja pienākums ir pieprasīt no Tirgotājiem visus dokumentus, kas apliecina ar Karti veiktos Darījumus, un glabāt minētos dokumentus vismaz 50 dienas pēc datuma, kad attiecīgā Darījuma summa ir norakstīta no Klienta Konta.
- 6.2.13. Kartes lietotājam ir tiesības jebkurā laikā lūgt Iestādei pasludināt Karti par nederīgu un pieprasīt nozaudētās, nozagtās vai citādi prettiesiski atsavinātās Kartes darbības apturēšanu, piesakot Kartes bloķēšanu pa tālruni +371 67222 555 vai citu tālruni, ko Iestāde ir noteikusi šim mērķim, un iesniedzot Iestādei attiecīgu iesniegumu. Līdz brīdim, kamēr Iestāde nav reģistrējusi Klienta vai Kartes lietotāja pieteikumu Kartes bloķēšanai, Klients ir atbildīgs par Darījumiem un Maksājumiem, kas veikti ar Karti (tai skaitā bez Kartes klātbūtnes).
- 6.2.14. Klientam ir pienākums rakstiski brīdināt Iestādi un uzdot Iestādei pasludināt Karti par nederīgu, ja Klients vēlas pārtraukt Kartes lietotāja tiesības lietot Karti Klienta uzdevumā.
- 6.2.15. Drošības nolūkos vai gadījumā, ja Klients vai Kartes lietotājs nepilda Noteikumus vai Iestādei ir radušās pamatotas aizdomas par Kartes neatļautu vai nelikumīgu izmantošanu (piemēram, atkārtota vai vairākkārtēja nepareiza PIN koda vai citu Kartes rekvizītu ievadīšana), tajā skaitā Aizdomīgu Darījumu veikšanu vai krāpnieciskām darbībām, vai gadījumos, kad ir būtiski pieaudzis risks, ka Klients nevarēs izpildīt savas finanšu saistības, Iestāde ir tiesības jebkurā laikā un bez iepriekšējā paziņojuma apturēt vai ierobežot Kartes darbību un pasludināt to par nederīgu. Iestāde informē Klientu par Kartes darbības apturēšanu vai ierobežošanu, vai Kartes pasludināšanu par nederīgu un šādas rīcības iemesliem pa telefonu vai citā veidā, par kuru Iestāde ir vienojusies ar Klientu, izņemot normatīvajos aktos noteiktos gadījumus.
- 6.2.16. Saņemot Iestādes rīkojumu pārtraukt Kartes lietošanu, Klientam ir jāpārtrauc lietot Karti un jānodrošina, lai Karte lietotājs nekavējoties pārtrauktu lietot Karti, kā arī jāpilda Iestādes turpmākie norādījumi šajā sakarā.
- 6.2.17. Iestāde ir tiesības atteikt Darījuma Autorizāciju un neizpildīt Darījumu šādos gadījumos:
- 6.2.17.1. Ja, izpildot Darījumu un norakstot ar to saistītā Komisijas maksu, tiktu pārtērēts Klienta naudas līdzekļu atlikums Kontā, atskaitot iepriekš Autorizēto Darījumu izpildei rezervētās naudas summas;
- 6.2.17.2. Ja, izpildot Darījumu, tiktu pārsniegti Kartes lietošanas limiti;
- 6.2.17.3. Ja Kartes lietošana ir apturēta vai ierobežota, vai Karte ir pasludināta par nederīgu (tajā skaitā bloķēta);
- 6.2.17.4. Kartei ir beidzies Derīguma termiņš;
- 6.2.17.5. Karte ir bojāta;
- 6.2.17.6. Kartes lietotāja identifikācija nav sekmīga, tajā skaitā ir ievadīts nepareizs PIN kods, CVC2/CVV2 kods vai Parole;
- 6.2.17.7. Iestādei pastāv aizdomas par Kartes nesankcionētu lietošanu vai viltojumu, tajā skaitā gadījumā, ja Autorizācijas brīdī Iestādei tiek nosūtīti dati, kas neatbilst Iestādes piešķirtajiem Kartes rekvizītiem;
- 6.2.17.8. POS termināls vai Bankomāts ir bojāts vai darbojas neatbilstoši, vai Tirgotāja darbinieks, noformējot Darījumu ar Karti, ir pieļāvis kļūdu, kā rezultātā Iestādei Darījuma Autorizācijas brīdī nosūtīta neatbilstoša (nekorekta, kļūdaina, pretrunīga vai maldinoša) informācija par Darījumu;
- 6.2.17.9. Netiek nodrošināti telekomunikāciju pakalpojumi vai ir radušās citas tehniskas problēmas;
- 6.2.17.10. Tiek izbeigtas darījuma attiecības ar Klientu (Iestāde pārstāj sniegt Klientam jebkādas Pakalpojumus);
- 6.2.17.11. Citos gadījumos, kas paredzēti Latvijas Republikas normatīvajos aktos.
- 6.2.18. Karte ir jānodod atpakaļ Iestādei vai jāiznīcina, ja ir beidzies Kartes Derīguma termiņš, ja Karte ir pasludināta par nederīgu, saņemot jaunu karti vai arī, ja kāds no Līdzējiem vienpusēji atkāpjas no Kartes apkalpošanas līguma Noteikumos paredzētajos gadījumos.

### 6.3. Kartes, PIN koda un Paroles glabāšana

- 6.3.1. Saņemot Karti, PIN kodu un Paroli, Kartes lietotājam ir jāieņem PIN kods un Parole un tad jāiznīcina PIN koda aploksne. Kartes lietotāja pienākums ir glabāt Karti, PIN kodu un Paroli ar pienācīgu rūpību un veikt visas nepieciešamās darbības, lai nodrošinātu Kartes, PIN koda un Paroles drošību, kā arī nepieļaut Kartes vai PIN koda, vai Paroles nokļūšanu trešo personu rīcībā. Kartes lietotājs nedrīkst pierakstīt PIN kodu vai Paroli viegli identificējamā veidā, tajā skaitā uz Kartes vai cita priekšmeta, kas tiek turēts kopā ar Karti, vai izpaust PIN kodu vai Paroli trešajām personām.
- 6.3.2. Klientam vai Kartes Lietotājam ir pienākums nekavējoties informēt Iestādi pa tālruni +371 67222 555 vai citu tālruni, ko Iestāde ir noteikusi šim mērķim, vai arī iesniedzot rakstisku paziņojumu Iestādes biroja telpās, par Kartes, PIN koda vai Paroles nozaudēšanu, zādzību vai citu gadījumu, kā rezultātā Karte, PIN kods vai Parole ir pazuduši, kā arī ja Karte ir bojāta vai ja trešā persona ir uzzinājusi PIN kodu vai Paroli. Par ārzemēs nozaudētu vai nozagtu Karti Klients vai Kartes lietotājs var informēt Iestādi caur jebkuru banku ārzemēs, kas

apkalpo Mastercard kartes. Klientam un Kartes lietotājam ir pienākums katru mutisku paziņojumu lestādei par šajā punktā minēto apstākļu iestāšanos pēc iespējas īsākā laikā apstiprināt rakstiski. Saņemot Klienta vai Kartes lietotāja paziņojumu, lestāde aptur Kartes darbību un pasludina to par nederīgu līdz brīdim, kamēr lestāde saņem Klienta rakstisku rīkojumu Kartes darbības atjaunošanai. Ja Karte ir pasludināta par nederīgu, Klients ir tiesīgs, vienojoties ar lestādi, iesniegt Pieteikumu nederīgas Kartes aizvietošanai un apmainīt nederīgu Karti pret jaunu, samaksājot Cenrādī norādīto Komisijas maksu.

6.3.3. Kartes lietotājam ir pienākums glabāt Karti tā, lai tā neatrastos augstā temperatūrā, stipru elektromagnētisko lauku tuvumā vai kopā ar mobilo tālruni, kā arī sargāt Karti no mehāniskiem bojājumiem.

6.3.4. Lestādei ir tiesības, bet nav pienākuma (līdz brīdim, kad Klients vai Kartes lietotājs ir lestādei pienācīgā kārtībā paziņojis) apturēt Kartes darbību un pasludināt to par nederīgu, ja lestāde uzzina par apstākļiem, kas dod pamatu secināt, ka PIN kods, Parole vai Karte tiek izmantoti prettiesiski, vai gadījumā, ja ir aizdomas, ka Klients vai Kartes lietotājs veic krāpnieciskas darbības ar Karti, vai pastāv šaubas par personas, kura lieto Karti, identitāti.

#### 6.4. Kartes Derīguma termiņš, Kartes atjaunošana un aizvietošana

6.4.1. Kartes Derīguma termiņš ir norādīts uz Kartes. Karte ir derīga līdz norādītā mēneša pēdējam datumam, to ieskaitot.

6.4.2. Lestāde pēc saviem ieskatiem, bez atsevišķa Klienta pieteikuma, var atjaunot Karti, t.i., izgatavot Karti ar jaunu Derīguma termiņu iepriekšējās vietā un ieturēt Komisijas maksu saskaņā ar Cenrādi, ja vien Klients vai Kartes lietotājs nav devis lestādei rakstisku rīkojumu neizgatavot jaunu Karti vismaz 1 (vienu) mēnesi pirms Kartes Derīguma termiņa beigām.

6.4.3. Ja lestāde nav patstāvīgi atjaunojusi Karti, Klients pēc Kartes Derīguma termiņa beigām var iesniegt lestādei pieteikumu atjaunot Karti. Šajā gadījumā, ja lestāde ir piekritusi Kartes atjaunošanai, tā 3 (trīs) lestažu Darba dienu laikā izgatavo un izsniedz Klientam vai Kartes lietotājam Karti ar jaunu Derīguma termiņu, ieturot Komisijas maksu saskaņā ar Cenrādi.

6.4.4. Saņemot Karti ar jaunu Derīguma termiņu, Klients vai Kartes lietotājs iznīcina iepriekšējo Karti vai nodod to lestādei.

6.4.5. Karte nav derīga lietošanai šādos gadījumos:

6.4.5.1. tai ir beidzies Derīguma termiņš;

6.4.5.2. tā ir bojāta (nav iespējams elektroniski nolasīt tās informācijas nesējā – magnētiskajā celiņā vai mikroshēmā – iestrādāto informāciju, kā arī tāda, kurai plastikāta mehānisko bojājumu vai nolietotības dēļ nav pilnībā redzams Kartes numurs, Derīguma termiņš, Kartes drošības pazīmes vai Kartes lietotāja paraksts);

6.4.5.3. tās darbība ir apturēta (Karte ir bloķēta);

6.4.5.4. tā ir viltota.

6.4.6. Karte ir uzskatāma par viltotu, ja:

6.4.6.1. Kartes izskats vai dizains neatbilst lestažu noteiktajam Kartes izskatam vai dizainam; vai

6.4.6.2. Kartes drošības pazīmes neatbilst starptautisku maksājumu karšu organizāciju prasībām; vai

6.4.6.3. ir konstatētas citas viltojuma pazīmes, tajā skaitā Kartes informācijas nesējā (plastikātā, magnētiskajā celiņā vai mikroshēmā) iestrādātās informācijas pārveidošanas pazīmes.

6.4.7. Bojātas Kartes, ar kurām nav iespējams norēķināties, kā arī nozagtas, nozaudētas vai citādi prettiesiski atsavinātas Kartes ir iespējams apmainīt pret derīgām jeb aizvietot, Klientam korekti aizpildot un iesniedzot lestādei pieteikumu atbilstoši tās apstiprinātai formai, un samaksājot Cenrādī norādīto Komisijas maksu. Ja lestāde ir piekritusi Kartes aizvietošanai, nederīgās Kartes vietā tā 3 (trīs) lestažu Darba dienu laikā izgatavo un izsniedz Klientam vai Kartes lietotājam jaunu Karti ar tādu Derīguma termiņu, kāds ir bijis nederīgajai Kartei. Bojātu Karti Klients pievieno šajā punktā minētajam iesniegumam un nodod lestādei, pretējā gadījumā lestādei ir tiesības atteikties aizvietot nederīgu bojātu Karti. Gadījumā, ja aizvietošanas pieteikums tiek izpildīts, kad līdz iepriekšējās Kartes Derīguma termiņa beigām ir atlicis mazāk par 30 dienām, lestāde ir tiesīga atteikties aizvietot Karti un izsniegt Klientam atjaunotu Karti ar jaunu Derīguma termiņu, ieturot Komisijas maksu, kas paredzēta par Kartes atjaunošanu.

6.4.8. Lestāde neaizvieto bojātu Karti, ja tai tiek konstatētas viltojuma pazīmes. Viltotas Kartes tiek anulētas, tās nav iespējams apmainīt pret derīgām Kartēm vai izmantot Darījumu apmaksai.

6.4.9. Lestāde ir tiesīga neaizvietot bojātu Karti, ja tās bojājumi neliedz nolasīt Kartes datus no informācijas nesēja (magnētiskā celiņa, plastikāta vai mikroshēmas) un lietot Karti Darījumu apmaksai. Šādas Kartes nav uzskatāmas par nederīgām.

6.4.10. Ja Klients pieprasa atjaunot vai aizvietot nederīgu Karti, lestādei ir tiesības atteikties izpildīt pieteikumu, ja Klients vai Kartes lietotājs nepilda savas saistības, tajā skaitā Noteikumos vai normatīvajos aktos paredzētos pienākumus attiecībā uz Kartes lietošanu, kā arī tad, ja Karte ir pasludināta par nederīgu saskaņā ar Noteikumu 6.2.15.punktu.

6.4.11. Lestāde ir tiesīga atteikt Kartes atjaunošanu vai aizvietošanu, ja Klients ir nekorekti, nepilnīgi vai neatbilstoši aizpildījis Noteikumu 6.4.3 vai 6.4.7.punktā minēto pieteikumu.

## 6.5. No Kartes lietošanas izrietošās finanšu saistības

- 6.5.1. Klientam ir pienākums iepazīties ar Cenrādi, kā arī sekot izmaiņām tajā un savlaicīgi samaksāt lestādei Komisijas maksas par Darījumiem ar Karti un Maksājumiem atbilstoši Cenrādim. Pieteikuma parakstīšana un iesniegšana lestādei un Kartes saņemšana nozīmē, ka Klients ir piekritis Cenrādim.
- 6.5.2. Lestādei ir tiesības norakstīt no Konta Darījumu un Maksājumu summas, procentus, Komisijas maksas un citus lestādei pienākošos maksājumus, kas saistīti ar Kartes un Konta lietošanu un apkalpošanu.
- 6.5.3. Ja Darījums ar Karti ir veikts valūtā, kas atšķiras no Konta valūtas, un attiecīgā Darījuma apstrādi veic Visa vai Mastercard norēķinu centrs, tad piemērojami šādi noteikumi:
  - 6.5.3.1. Ja Konta valūta ir eiro (EUR) un Darījums nav veikts eiro, tad Darījuma summa Darījuma valūtā tiek konvertēta eiro saskaņā ar starptautiskās maksājumu karšu organizācijas Mastercard noteikto valūtas maiņas kursu Darījuma apstrādes dienā;
  - 6.5.3.2. Par Darījuma summas valūtas maiņu Klients maksā lestādei valūtas konvertācijas uzcenojumu Cenrādī noteiktajā apmērā no Darījuma summas, kas konvertēta eiro. Valūtas maiņas uzcenojuma summa tiek automātiski pieskaitīta Darījuma summai Konta valūtā un netiek uzrādīta atsevišķi.
- 6.5.4. Ja Darījums ar Karti ir veikts valūtā, kas atšķiras no Konta valūtas, un Darījuma apstrādi pilnībā veic lestāde, tad vispirms tiek veikta Darījuma summas valūtas maiņa uz eiro saskaņā ar lestādes noteikto valūtas maiņas kursu, kas ir spēkā brīdī, kad lestāde veic Darījuma apstrādi.
- 6.5.5. Papildus Cenrādī Komisijas maksām gadījumos, kad Darījums ar Karti ir veikts ārvalstīs vai ārvalstu valūtā, lestādei ir tiesības norakstīt no Konta papildu maksas, kuras nosaka starptautiskās maksājumu karšu organizācijas.
- 6.5.6. Lestāde noraksta no Konta ar Karti veiktā Darījuma summu un attiecīgās Komisijas maksas tajā dienā, kad lestāde ir saņēmusi attiecīgā Darījuma apmaksas rīkojumu no Tirdotāja vai starptautiskās maksājumu karšu organizācijas norēķinu centra. Lestāde noraksta Maksājuma summu un attiecīgās Komisijas maksas no Konta tajā dienā, kad lestāde ir saņēmusi attiecīgo Maksājuma rīkojumu. Pirms Darījuma vai Maksājuma rīkojuma saņemšanas un attiecīgā Darījuma vai Maksājuma summas norakstīšanas no Konta lestādei ir tiesības bloķēt attiecīgo Darījuma vai Maksājuma summu un ar to saistītās Komisijas maksas Klienta Kontā, atbilstoši samazinot pieejamo Konta atlikumu un ierobežojot bloķēto summu izmantošanu. Lestādei ir tiesības norakstīt no Konta Darījuma vai Maksājuma summu un attiecīgās Komisijas maksas arī citos lestādes noteiktajos datumos.
- 6.5.7. Klientam ir pienākums nodrošināt, lai naudas līdzekļu summa, kas nepieciešama Darījuma vai Maksājuma summas, attiecīgo Komisijas maksu un citu lestādei pienākošos maksājumu samaksai, būtu brīvi pieejama Kontā, no kura izpildāms attiecīgais Darījums vai Maksājums. Ja Klients neizpilda šo pienākumu, lestāde ir tiesīga norakstīt Darījuma vai Maksājuma summu, attiecīgās Komisijas maksas un citus lestādei pienākošos maksājumus no jebkura cita Klienta Konta vai ieturēt no naudas līdzekļiem, kas pienākas Klientam uz cita pamata. Lestāde ir tiesīga veikt valūtas maiņu saskaņā ar lestādes noteikto valūtas maiņas kursu, kas ir spēkā attiecīgās naudas summas norakstīšanas brīdī.

## 7. INFORMĀCIJAS SNIEGŠANA PAR DARĪJUMIEM

- 7.1. Pēc Darījuma summas norakstīšanas no Konta lestāde nodrošina Klientam un Kartes, ar kuru ir veikts Darījums, lietotājam iespēju saņemt šādu informāciju par Darījumu:
  - 7.1.1. Darījuma Autorizācijas kods, kas ļauj Klientam un Kartes lietotājam identificēt Darījumu;
  - 7.1.2. Informācija par Darījuma summas saņēmēju (Tirdotāja nosaukums, Bankomāta rekvizīti);
  - 7.1.3. Darījuma summa Darījuma valūtā;
  - 7.1.4. Darījuma summa Konta valūtā;
  - 7.1.5. Komisijas maksa, ko Klients maksā par Darījuma veikšanu, ja tāda ir noteikta saskaņā ar Cenrādi vai vienošanos starp Līdzējiem;
  - 7.1.6. Ja tiek veikta valūtas maiņa, valūtas maiņas kurss;
  - 7.1.7. Valūtēšanas datums Darījuma summas norakstīšanai no Konta.
- 7.2. Pēc tam, kad Maksājuma summa ir ieskaitīta Kontā, lestāde nodrošina Klientam iespēju saņemt šādu informāciju:
  - 7.2.1. Maksājuma reģistrācijas numurs, kas ļauj Klientam identificēt Maksājumu un, ja iespējams, arī maksātāju;
  - 7.2.2. Maksājuma summa valūtā, kādā tā ir ieskaitīta Kontā;
  - 7.2.3. Komisijas maksa, ko Klients maksā par Maksājuma veikšanu;
  - 7.2.4. Ja tiek veikta valūtas maiņa, valūtas maiņas kurss un Maksājuma summa pirms valūtas maiņas;
  - 7.2.5. Valūtēšanas datums Maksājuma summas ieskaitīšanai Kontā.
- 7.3. Klients var bez maksas saņemt Noteikumu 7.1. un 7.2.punktā minēto informāciju:
  - 7.3.1. Elektroniski Interneta Birojā jebkurā laikā;
  - 7.3.2. Papīra formā lestādes birojā lestādes Darba dienā laikā, vienu reizi kalendārajā mēnesī par iepriekšējo Norēķinu ciklu (mēnesi), aizpildot un iesniedzot lestādei pieteikumu atbilstoši lestādes apstiprinātajai formai, ja Klientam nav pieejas internetam un/vai Interneta Birojam.



- 7.4. Klients par Cenrādī noteikto maksu pēc pieprasījuma Iestādes biroja telpās Iestādes Darba dienās var saņemt informāciju par Darījumiem un Maksājumiem Kontā biežāk vai, izmantojot citus saziņas līdzekļus, nekā noteikts Noteikumu 7.3.punktā, kā arī papildus tai informācijai, kuras sniegšanu paredz Noteikumi, saņemt arī informāciju par Konta atlikumu vai citu ar Darījumiem vai Maksājumiem saistītu informāciju, samaksājot Komisijas maksu atbilstoši Cenrādim.
- 7.5. Interneta Birojā ievietotie un papīra veidā noformētie pārskati un informācija tiek sagatavota elektroniski un tiek izsniegta datorizdrukas formā. Iestāde nodrošina, ka elektroniski sagatavotā informācija, tai skaitā par Konta izrakstu, ir brīvi pieejama nemainīga Interneta Birojā vismaz divus gadus. Līdzēji vienojas, ka visi elektroniski sagatavotie dokumenti, tajā skaitā, bet ne tikai šajā punktā minētie pārskati un informācija, kā arī Interneta Birojā pieejamie Konta izraksti un citi dokumenti ir uzskatāmi par Iestādes elektroniski parakstītiem. Jebkurš Interneta Birojā pieejamais Iestādes elektroniski sagatavotais dokuments ir derīgs bez paraksta un zīmoga un juridiskā spēka ziņā ir uzskatāms par līdzvērtīgu papīra veidā sagatavotajam un Iestādes parakstītam dokumentam. Klients un Kartes lietotājs ir tiesīgi prasīt Iestādei apstiprināt Iestādes elektroniskā paraksta autentiskumu.
- 7.6. Jebkuram Klientam ir pienākums patstāvīgi sekot Konta atlikumam, kā arī ne retāk kā vienu reizi kalendārajā mēnesī pārbaudīt informāciju par Darījumiem un Maksājumiem, kuru Klients saskaņā ar Noteikumiem var saņemt no Iestādes, un pārliecināties par Darījumu un Maksājumu pareizību. Klientam ir pienākums nekavējoties, tiklīdz viņš ir uzzinājis par kļūdaini izpildītu vai Kartes lietotāja nesankcionētu Darījumu vai Maksājumu, vai ir pamanījis citas kļūdas saistībā ar Konta vai Kartes lietošanu vai apkalpošanu, bet ne vēlāk kā 50 kalendāro dienu laikā pēc naudas līdzekļu norakstīšanas no Konta rakstiski paziņot par to Iestādei. Ja Klientam nav iespējas informēt Iestādi par nesankcionētu vai kļūdainu EEZ Darījumu vai EEZ Maksājumu šai punktā noteiktajā termiņā, Klientam ir pienākums nekavējoties informēt Institūciju par to rakstveidā ne vēlāk kā 13 mēnešu laikā pēc naudas līdzekļu norakstīšanas no Konta. Ja Klients nav iesniedzis Iestādei šādu paziņojumu šajā punktā noteiktajā termiņā, Iestāde ir tiesīga uzskatīt, ka Klientam nav pretenziju saistībā ar šajā laika periodā veiktajiem Darījumiem un Maksājumiem. Vēlāk iesniegtās pretenzijas Iestāde ir tiesīga noraidīt. Informācijas par Darījumiem un Maksājumiem nesaņemšana, ja Iestāde darījusi to pieejamu Klientam saskaņā ar Noteikumiem, neatbrīvo Klientu no atbildības par Darījumiem.

## **8. KOMISIJAS MAKSAS UN CITI KLIENTA MAKSĀJUMI**

- 8.1. Klients noteiktajā termiņā maksā Iestādei Cenrādī noteiktās Komisijas maksas par Kartes izgatavošanu, izsniegšanu un apkalpošanu, kā arī Komisijas maksas par Darījumiem, Maksājumiem un Pakalpojumiem, kas saistīti ar Konta apkalpošanu un Karšu lietošanu, saskaņā ar Noteikumiem un Cenrādi, ciktāl Kartes apkalpošanas līgumā vai citā līgumā, kas noslēgts starp Līdzējiem, nav noteikts citādi.
- 8.2. Maksājumu saistību izpildes nokavējuma gadījumā Klients maksā Iestādei līgumsodu un soda procentus par nokavētiem maksājumiem saskaņā ar Cenrādi.
- 8.3. Iestāde ir tiesīga patstāvīgi noteikt un pieprasīt Cenrādī noteikto maksu par Maksājumu un Darījumu atsaukšanu.
- 8.4. Ar Pieteikuma parakstīšanu Klients pilnvaro Iestādi bez jebkādu citu papildu procedūru veikšanas norakstīt no Klienta Kontiem visus maksājumus, tajā skaitā Komisijas maksas, līgumsodus un jebkādas citas naudas summas, kas pienākas Iestādei saskaņā ar līgumiem, Noteikumiem vai Cenrādi, ievērojot, ka vispirms naudas līdzekļi tiek norakstīti no tiem Kontiem, kas ir atvērti tajā valūtā, kurā ir veicams attiecīgais maksājums, bet tālākā secība tiek noteikta pēc Iestādes ieskatiem. Ja attiecīgā maksājuma veikšanai Iestādei ir nepieciešams veikt valūtas maiņu, tā tiek veikta saskaņā ar Iestādes noteikto valūtas maiņas kursu, kas ir spēkā attiecīgās naudas summas norakstīšanas brīdī.
- 8.5. Ja Kontā nav pietiekami naudas līdzekļu, lai izpildītu visas Klienta saistības pret Iestādi, kurām ir iestājies termiņš, Iestāde ir tiesīga noteikt secību, kādā no Konta norakstāmas Iestādei pienākošās naudas summas.
- 8.6. Iestādei ir tiesības vispirms norakstīt no Konta tos maksājumus, kas pienākas Iestādei, kaut arī šiem maksājumiem apmaksas termiņš ir iestājies pirms vai pēc tam, kad Klients vai Kartes lietotājs ir devuši citus rīkojumus, bet Iestāde tai pienākošos maksājumus vēl nav norakstījusi no Konta.
- 8.7. Iestāde aptur Komisijas maksu aprēķinu par Kartes un Konta apkalpošanu un lietošanu tikai zemāk minētajos gadījumos:
  - 8.7.1. Iestāde ir saņēmusi Klienta rīkojumu pārtraukt Kartes lietotāja tiesības lietot Karti saskaņā ar Noteikumu 6.2.14.punktu;
  - 8.7.2. Iestāde ir saņēmusi Klienta vai Kartes lietotāja rakstisku paziņojumu par Noteikumu 6.3.2.punktā minēto apstākļu iestāšanos;
  - 8.7.3. Iestāde ir saņēmusi Klienta pieteikumu Kartes slēgšanai saskaņā ar Noteikumu 12.1.punktu;
  - 8.7.4. Iestāde ir saņēmusi Jelgavas domes pieprasījumu Kartes slēgšanai saskaņā ar Noteikumu 12.9.punktu.

## **9. ATBILDĪBA**

- 9.1. Klients atlīdzina Iestādei visus zaudējumus, kurus ir nodarījis Klients, Klienta pārstāvis vai Kartes lietotājs, neizpildot vai nepienācīgi izpildot Noteikumos vai normatīvajos aktos noteiktās prasības.
- 9.2. Klients atbild par Iestādei iesniegtās informācijas un dokumentu īstumu, pilnīgumu, pareizību, spēkā esību un savlaicīgu iesniegšanu, kā arī Kontā veikto Darījumu un Maksājumu likumību. Klients atbild par visiem zaudējumiem, kas radušies Klientam, Kartes lietotājam, Iestādei vai citai personai, ja Klients ir iesniedzis Iestādei viltotus vai nepareizi

vai nepilnīgi aizpildītus dokumentus, pārkāpis Noteikumu vai normatīvo aktu prasības, kā arī Klienta vai Kartes lietotāja krāpniecisku darbību vai lestādes maldināšanas dēļ. Lestāde nav atbildīga par zaudējumiem, kurus ir nodarījis Klients, Klienta pārstāvis, Kartes lietotājs vai trešā persona, kā arī par nepareiziem vai nepilnīgiem Klienta Maksājuma rīkojumiem.

- 9.3. Klients ir atbildīgs par to, lai Klienta pārstāvis un Kartes lietotājs ievērotu Līgumu, Noteikumus un citus noteikumus, par kuriem Līdzēji ir vienojušies saistībā ar Kontu apkalpošanu un Karšu lietošanu. Lestāde nav atbildīga par Klienta un Kartes lietotāja savstarpējiem norēķiniem, kā arī norēķiniem starp Klientu un Klienta pārstāvi. Klients pilnībā atbild par Kartes lietotāja veiktajiem Darījumiem un Maksājumiem, kā arī par Klienta pārstāvja veiktajiem Maksājumiem, izmantojot Kontu.
- 9.4. Līdz brīdim, kad lestāde ir saņēmusi Klienta paziņojumu par to, ka ir pārtrauktas Kartes lietotāja tiesības lietot Karti saskaņā ar 6.2.14. punktu, vai rīkojumu apturēt Kartes darbību vai pasludināt to par nederīgu saskaņā ar 6.3.2.punktu, Klients atbild par Kartes lietotāja veiktajiem Darījumiem un Maksājumiem.
- 9.5. Rakstiska paziņojuma neiesniegšana lestādei par Noteikumu 6.2.14. vai 6.3.2.punktā minēto apstākļu iestāšanos uzskatāma par pierādījumu tam, ka Klients vai Kartes lietotājs ir rīkojies neuzmanīgi, un tādā gadījumā Klients un Kartes lietotājs ir pilnībā atbild par šādas neuzmanības sekām.
- 9.6. Pēc tam, kad lestāde ir saņēmusi rakstisku paziņojumu par Noteikumu 6.2.14. vai 6.3.2.punktā minēto apstākļu iestāšanos, Klients atbild par tiem zaudējumiem, kas radušies, ja:
  - 9.6.1. Karte ir prettiesiski izmantota un krāpniecisks Darījums vai Maksājums ir apstiprināts ar PIN kodu, Paroli vai kādu citu identifikācijas pierādījumu vai personalizētu drošības elementu; vai
  - 9.6.2. Klients vai Kartes lietotājs ir rīkojies neuzmanīgi vai ar ļaunu nolūku.
- 9.7. Nosakot atbildību par apstrīdētajiem EEZ Darījumiem un EEZ Maksājumiem, ir piemērojami šādi noteikumi:
  - 9.7.1. Ja lestāde Noteikumu 7.6.punktā noteiktajā termiņā ir saņēmusi Klienta paziņojumu par nesankcionētu Darījumu vai Maksājumu, lestāde nekavējoties, tiklīdz tā ir pārliecinājusies, ka Darījums vai Maksājums ir nesankcionēts, atmaksā Klientam nesankcionētā Darījuma vai Maksājuma summu vai atjauno Kontu, no kura attiecīgā Darījuma vai Maksājuma summa tika norakstīta, tādā stāvoklī, kāds bija pirms nesankcionētā Darījuma vai Maksājuma veikšanas. Šī punkta noteikumi nav piemērojami, un par nesankcionētu Darījumu vai Maksājumu atbild Klients, ja Klients vai Kartes lietotājs ir rīkojies prettiesiski vai nav ievērojis Noteikumus vai piemērojamos normatīvos aktus;
  - 9.7.2. Klientam ir tiesības saņemt no lestādes apstiprināta un jau izpildīta Darījuma summas atmaksu, ja vienlaikus pastāv abi šādi nosacījumi:
    - 9.7.2.1. apstiprinot Darījumu, nav bijusi norādīta precīza tā summa;
    - 9.7.2.2. Darījuma summa ir lielāka, nekā Klients pamatoti būtu varējis attiecīgajam Darījumam paredzēt, ņemot vērā datus par viņa iepriekšējiem Darījumiem, Noteikumiem un attiecīgos Darījuma apstākļus.
  - 9.7.3. Klients pēc lestādes pieprasījuma sniedz pierādījumus attiecībā uz Noteikumu 9.7.2.punktā minētajiem nosacījumiem. Šo nosacījumu izpildi Klients nevar pamatot ar apsvērumiem, kas saistīti ar valūtas maiņu, ja ir piemērots valūtas maiņas kurss saskaņā ar Noteikumiem;
  - 9.7.4. Klients var prasīt naudas līdzekļu atmaksu saskaņā ar Noteikumu 9.7.2.punktu 8 (astoņu) nedēļu laikā no datuma, kad attiecīgā Darījuma summa ir norakstīta no Konta;
  - 9.7.5. Lestāde atmaksā Noteikumu 9.7.2.punktā minēto Darījuma summu vai sniedz Klientam atmaksas atteikuma pamatojumu 10 (desmit) lestādes Darba dienu laikā pēc Klienta pretenzijas pieteikuma un Noteikumu 9.7.3.punktā minēto pierādījumu saņemšanas. Lestāde ir tiesīga līdz apstākļu pilnīgai noskaidrošanai bloķēt Kontā ieskaitīto naudas summu, ko lestāde atmaksāja saskaņā ar šo punktu, attiecīgi samazinot pieejamo Konta atlikumu.
- 9.8. Lestāde neatbild par neizpildītu vai nepienācīgi izpildītu vai nesankcionētu Darījumu vai Maksājumu, ja Klients nav paziņojis lestādei par šādu Darījumu vai Maksājumu saskaņā ar Noteikumu 7.6. vai 9.7.4.punktu (attiecīgi).
- 9.9. Lestāde neatbild par Darījuma izpildi, ja Darījuma Autorizācija ir bijusi atteikta. Lestāde neatbild par Maksājuma izpildi, ja tā izpilde ir atteikta.
- 9.10. Lestāde neatbild par Darījuma vai Maksājuma neizpildi vai nepienācīgu izpildi, ja tā notikusi tādu apstākļu dēļ, kas saistīti ar lestādei saistošo normatīvo aktu izpildi.
- 9.11. Lestāde neatbild par zaudējumiem, kas radušies trešo personu, kuras ir iesaistītas Darījumu vai Maksājumu izpildē, rīcības dēļ, tajā skaitā, ja Tirgotājs ir atteicies pieņemt Karti, nedarbojas POS termināls vai ir traucēti telekomunikāciju sakari starp Tirgotāja POS terminālu un to apkalpojošu iestādi vai starptautisko maksājumu karšu apstrādes centriem, kas neļauj Tirgotājam veikt Darījuma Autorizāciju.
- 9.12. Lestāde neatbild par zaudējumiem, kas radušies tādēļ, ka lestāde saskaņā ar Noteikumiem vai Jelgavas domes norādījumiem ir apturējusi vai ierobežojusi Kartes darbību vai lietošanu.
- 9.13. Lestāde neatbild par zaudējumiem, kas radušies kādā valstī noteikto valūtas maiņas vai skaidras naudas izmaksas ierobežojumu vai specifiskās kārtības dēļ.
- 9.14. Lestāde ir atbildīga par precīzu Darījuma un Maksājuma izpildi atbilstoši Darījuma rīkojumam vai Maksājuma rīkojumam un saskaņā ar normatīvajos aktos noteikto, ciktāl lestādei ir faktiskā iespēja ietekmēt Darījuma un

Maksājuma vai tā posma izpildi. Gadījumā, ja Maksājums nav izpildīts vai ir izpildīts kļūdaini un par to ir atbildīga Iestāde, tā pēc Klienta pieprasījuma mēģina izsekot Maksājumu, informējot Klientu par rezultātiem. Ja Darījums vai Maksājums ir izpildīts kļūdaini un saskaņā ar šo punktu Iestāde ir atbildīga par Darījuma vai Maksājuma izpildi, Iestāde nekavējoties atmaksā Klientam kļūdaini izpildītā Darījuma vai Maksājuma summu vai atjauno Kontu tādā stāvoklī, kādā tas būtu bijis, ja kļūdainais Darījums vai Maksājums nebūtu izpildīts.

- 9.15. Iestāde neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas varētu rasties Klientam vai Kartes lietotājam sakarā ar Kartes deaktivizēšanu vai anulēšanu pēc Jelgavas domes pieprasījuma. Ja Iestāde slēdz Karti (t.sk. pilnībā deaktivizē Maksājuma funkcionālu), tā neatbild par tālāku Jelgavas domes rīcību, saglabājot vai deaktivizējot Kartei Identifikācijas funkcionālu vai Datu funkcionālu.

## 10. VALŪTA UN PIEMĒROJAMĀS VALŪTAS MAIŅAS KURSS

- 10.1. Iestāde izpilda Darījumus Darījuma rīkojumā norādītajā valūtā, bet Maksājumus – Maksājuma rīkojumā norādītajā valūtā, kurā Iestāde veic Maksājumus saskaņā ar Cenrādi. Iestāde noraksta Darījumu un Maksājumu summas no Klienta Konta tajā valūtā, kādā ir atvērts Klienta Konts.
- 10.2. Iestādei ir tiesības izpildīt Darījumu vai Maksājumu citā valūtā, ja Darījuma vai Maksājuma izpilde noteiktajā valūtā nav iespējama tādu apstākļu dēļ, par kuriem Iestāde nav atbildīga vai kas nav iestājušies Iestādes darbību rezultātā.
- 10.3. Ja Darījuma vai Maksājuma valūta atšķiras no attiecīgā Konta valūtas, kurā šī Darījuma vai Maksājuma summa ir ieskaitāma vai no kura norakstāma, Noteikumos noteiktajos gadījumos tiek veikta Darījuma vai Maksājuma summas valūtas maiņa saskaņā ar attiecīgajā gadījumā piemērojamo valūtas maiņas kursu.
- 10.4. Informācija par Iestādes noteiktajiem valūtas maiņas kursiem ir pieejama Klientam un Kartes lietotājam Iestādes biroja telpās Iestādes Darba dienā un Iestādes mājas lapā - jebkurā laikā.
- 10.5. Iestādes noteikto valūtas maiņas kursu izmaiņas Iestāde piemēro nekavējoties bez iepriekšējas paziņošanas Klientam. Iestāde informē Klientu par Iestādes noteikto valūtas maiņas kursu izmaiņām, izvietojot informāciju par Iestādes noteiktajiem valūtas maiņas kursiem Iestādes biroja telpās un Iestādes mājas lapā.
- 10.6. Mastercard noteikto valūtas maiņas kursu izmaiņas Iestāde piemēro nekavējoties bez iepriekšējas paziņošanas Klientam.

## 11. LĪGUMA GROZĪŠANA UN IZBEIGŠANA

- 11.1. Iestādei ir tiesības vienpusēji grozīt Noteikumus atbilstoši Vispārējiem Darījuma Noteikumiem.
- 11.2. Klientam ir pienākums sekot izmaiņām Noteikumos, Cenrādī un citos Kartes apkalpošanas līguma noteikumos un informēt par izmaiņām Kartes lietotāju un Klienta pārstāvjus. Tiek uzskatīts, ka Klienti ir piekritis grozījumiem, ja Klienti līdz grozījumu ierosinātajai (plānotajai) spēkā stāšanās dienai nav paziņojis Iestādei par saviem iebildumiem pret šiem grozījumiem. Ja Klienti grozījumiem nepiekrīt, tam ir tiesības nekavējoties un bez soda sankciju piemērošanas izbeigt Kartes apkalpošanas līgumu, par to paziņojot Iestādei līdz attiecīgo grozījumu spēkā stāšanās dienai.
- 11.3. Klientam ir tiesības jebkurā brīdī vienpusēji atkāpties no Līguma, iesniedzot Iestādei attiecīgu rakstisku paziņojumu. Klientam ir tiesības, vienojoties ar Iestādi, atsaukt savu paziņojumu Iestādei par atkāpšanos no Līguma.
- 11.4. Iestādei ir tiesības jebkurā brīdī vienpusēji atkāpties no Līguma, paziņojot par to vismaz 60 kalendārās dienas iepriekš.
- 11.5. Iestādei ir tiesības vienpusēji atkāpties no Līguma bez iepriekšēja paziņojuma, ja Klienti pārkāpj Līgumu vai Noteikumos noteiktās saistības vai citos gadījumos, kas paredzēti piemērojamajos normatīvajos aktos.
- 11.6. Ja kāds no Līdzējiem ir paziņojis otram Līdzējam par vienpusēju atkāpšanos no Līguma, Iestādei ir tiesības:
- 11.6.1. neizpildīt Klienta Darījumus un Maksājuma rīkojumus;
  - 11.6.2. apturēt Kartes darbību un pasludināt to par nederīgu;
  - 11.6.3. vienpusēji atkāpties no līgumiem starp Līdzējiem par citu Pakalpojumu sniegšanu;
  - 11.6.4. slēgt Kontu.
- 11.7. Līgums uzskatāms par izbeigtu tikai pēc tam, kad Līdzēji pilnībā izpildījuši savas saistības, kas izriet no Līguma.
- 11.8. Ja Iestāde līdz paredzētajam Kartes konta slēgšanas termiņam nav saņēmusi Klienta norādījumus attiecībā uz Konta atlikuma pārskaitīšanu, Iestāde ir tiesīga pēc savas izvēles bloķēt un turēt Kontu neaktīvu, ieturot Cenrādī paredzēto Komisijas maksu par neaktīva konta apkalpošanu, vai slēgt Kontu un atlikumu uzskaitīt Iestādes īpaši šādu saistību uzskaitē izveidotajā kontā līdz Maksājumu rīkojuma iesniegšanai vai Klienta prasījumu uz Konta atlikumu zaudēšanai. Ja Klientam ir Iestādē cits Konts, Iestāde bez Klienta atsevišķiem norādījumiem ir tiesīga ieskaitīt Kartes konta atlikumu šādā Klienta kontā, tai skaitā veicot valūtas konvertāciju Konta valūtā pēc Iestādes attiecīgās darbības veikšanas brīdī spēkā esošā valūtas maiņas kursa.
- 11.9. Šo Noteikumu 11.6.punktā minētais neietekmē Kartes Identifikācijas un Datu funkcionālu.

## 12. KONTA UN KARTES SLĒGŠANA

- 12.1. Klientam ir tiesības jebkurā laikā rakstiski pieprasīt slēgt Karti vai visas Kartes, iesniedzot Iestādei pieteikumu atbilstoši Iestādes apstiprinātajai formai. Klienta pieprasījums slēgt visas Kartes vai vienīgo Karti vienlaicīgi uzskatāms arī par Klienta paziņojumu Iestādei par vienpusēju atkāpšanos no Līguma.
- 12.2. Pēc Klienta pieteikuma par Kartes slēgšanu iesniegšanas Klienti nav tiesīgi veikt Darījumus ar šo Karti. Ja Klienti pieprasa slēgt visas Kartes vai vienīgo Karti, Klienti nav tiesīgi veikt Darījumus ar šīm Kartēm un Maksājumiem, kuru

rezultātā no Konta tiek norakstīti naudas līdzekļi, un lestādei ir tiesības neizpildīt minētos Darījumus un Maksājuma rīkojumus. Iesniedzot pieteikumu par visu Karšu slēgšanu, Klientam ir pienākums nodrošināt, ka visi Karšu lietotāji nekavējoties pārtrauc Karšu lietošanu.

- 12.3. Saņemot Klienta pieprasījumu slēgt vienu no vairākām Kontam piesaistītajām Kartēm, lestāde nekavējoties aptur Kartes slēgšanas pieteikumā minētās Kartes darbību un pasludina to par nederīgu.
- 12.4. Saņemot Klienta pieprasījumu slēgt visas Kartes vai vienīgo Karti, lestāde aptur attiecīgo Karšu darbību un pasludina tās par nederīgām, kā arī slēdz Kartes kontu Noteikumos paredzētajā kārtībā.
- 12.5. Pirms Kartes slēgšanas lestāde noraksta no Kartei piesaistītā Konta Komisijas maksas un citas naudas summas, kas pienākas lestādei no Klienta saistībā ar attiecīgās Kartes apkalpošanu un lietošanu, kā arī aptur turpmāku Komisijas maksu, procentu un līgumsodu aprēķinu pie nosacījuma, ka Klients ir izpildījis visas savas saistības, kas izriet no Līguma.
- 12.6. lestādei ir tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma slēgt Kontu un visas tam piesaistītās Kartes:
  - 12.6.1. ja 12 (divpadsmit) mēnešus Kontā nav veikti Darījumi vai Maksājumi un Kontā nav kredīta (pozitīvā) atlikuma;
  - 12.6.2. citos gadījumos, kas paredzēti Noteikumos vai starp Līdzējiem noslēgtā līgumā, vai piemērojamos normatīvajos aktos.
- 12.7. lestāde ir tiesīga neatjaunot un neaizvietot Kartes, kuras ir slēgtas atbilstoši Noteikumiem.
- 12.8. Ja, Klientam vai lestādei atkāpjoties no Līguma, tiek slēgtas visas Kartes vai vienīgā Karte un Kartes kontā ir atlikums pēc Komisijas maksu, procentu un līgumsodu norakstīšanas, Līdzēji vienojas, ka Kartes konta atlikums tiek turēts Kartes kontā 60 dienas pēc attiecīgā Līdzēja paziņošanas otram Līdzējam par Līguma izbeigšanu kā nodrošinājums Klienta no Līguma izrietošo saistību izpildei; atlikušo summu lestāde pēc tam, bet ne ātrāk kā 5 lestādes Darba dienu laikā pēc Klienta Maksājuma rīkojuma saņemšanas pārskaita uz Klienta norādīto kontu.
- 12.9. lestāde var bloķēt (apturēt darbību) vai slēgt Karti, ja to pieprasa Jelgavas dome Jelgavas domes Noteikumos paredzētajos gadījumos.
- 12.10. Ja tiek saņemts Jelgavas domes pieprasījums apturēt Kartes darbību vai slēgt Karti, lestāde ir tiesīga, bet tai nav pienākuma saglabāt Kartei Maksājumu funkcionālu, deaktivizējot tikai Identifikācijas un Datu funkcionālu; šādā gadījumā Karte ir derīga tikai Maksājumu funkcionāla ietvaros.

### 13. SŪDZĪBU IZSKATĪŠANA

- 13.1. Jebkādas pretenzijas vai sūdzības par Kontiem vai Kartēm, tajā skaitā par Darījumiem, Maksājumiem, Karšu pieņemšanu vai nepieņemšanu apmaksai, Kontu atlikumiem, Komisijas maksām, Noteikumu un piemērojamo normatīvo aktu neievērošanu ir iesniedzamas lestādei Noteikumu 7.6. vai 9.7.4.punktā (attiecīgi) minētajos termiņos. Pretenzijas par Darījumiem un Kartes pieņemšanu vai nepieņemšanu apmaksai var iesniegt Klients vai Kartes lietotājs, kuram ir izsniegta attiecīgā Karte, bet pārējās pretenzijas un sūdzības lestāde pieņem tikai no Klienta.
- 13.2. Darījumu un Maksājumu apstrīdēšanai Klients vai Kartes lietotājs iesniedz pretenzijas pieteikumu atbilstoši Lestādes apstiprinātajai formai, korekti un pilnīgi norādot visus Lestādes pieprasītos rekvizītus, tajā skaitā Kartes lietotāja vārdu, uzvārdu, personas kodu vai dzimšanas datumu, kontaktātlruni un adresi, Kartes numuru, Darījuma detaļas vai citus datus, ko Kartes lietotājs apstrīd, kā arī faktus un apstākļus, kas pamato pretenziju un pretenzijas iesniedzēja prasījumu. Pretenzijas pieteikumam jāpievieno visi Kartes lietotāja rīcībā esošie dokumenti, tajā skaitā apstrīdamo Darījumu vai Maksājumu apliecinātie dokumenti, kas pamato pretenziju vai paskaidro tās iesniegšanas iemeslus.
- 13.3. Klientam un Kartes lietotājam ir pienākums pārbaudīt Tirgotāju izsniegtos Darījumus apliecinātos dokumentus (čēkus, kvītis u.c.) uzreiz pēc Darījuma apmaksas un nekavējoties ziņot Tirgotāja darbiniekam par konstatētajām neatbilstībām. Tikai tad, ja Tirgotājs nespēj vai atsakās labot Klienta vai Kartes lietotāja konstatētās neatbilstības vai citādi novērst Klientam vai Kartes lietotājam nodarīto zaudējumu, Klientam ir tiesības iesniegt pretenzijas pieteikumu lestādei.
- 13.4. Pretenzijas, kas ir iesniegtas par Darījuma summas atbilstību, lestāde izskata tikai tad, ja Klients pretenzijas pieteikumam pievieno Darījumu apliecinātos dokumentus vai to kopijas. Ja Klients nevar nodrošināt Darījumu apliecināšu dokumentu savlaicīgu iesniegšanu, lestāde ir tiesīga atteikt pretenzijas pieteikuma izskatīšanu vai noraidīt pretenziju. Lestāde pieprasa Tirgotājam iesniegt Darījumu apliecinātos dokumentus tikai pēc atbilstoša Klienta rakstiska rīkojuma saņemšanas un pilnas Cenrādī norādītās Komisijas maksas saņemšanas vai rezervēšanas.
- 13.5. Pretenzijas par Darījumiem lestāde izskata saskaņā ar Mastercard noteikumiem un pieņem lēmumu par pretenzijas pamatotību, balstoties uz Noteikumiem, pierādīšanas pienākumiem un līdzekļiem, ciktāl tie nav pretrunā ar Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem.
- 13.6. Korekti aizpildītu pretenzijas pieteikumu lestāde izskata 10 darba dienu laikā no pieteikuma un visu nepieciešamo pavaddokumentu, tajā skaitā Darījumu apliecināšu dokumentu un Noteikumu 9.7.3.punktā minēto pierādījumu, saņemšanas un informē pretenzijas iesniedzēju par pretenzijas izskatīšanas rezultātiem, tajā skaitā:
  - 13.6.1. apmierina pretenziju un informē par pretenzijas prasījuma izpildes termiņiem un kārtību;
  - 13.6.2. noraida pretenziju un sniedz pretenzijas iesniedzējam pamatotu atteikumu;
  - 13.6.3. informē par pretenzijas izskatīšanas gaitu un papildu pasākumiem vai laiku, kas nepieciešams lestādei pretenzijas izskatīšanai pēc būtības, tajā skaitā pretenzijas pieteikumā minēto faktu un apstākļu noskaidrošanai, un tās pamatotības noteikšanai.

- 13.7. Iestāde elektroniski parakstītu atbildi uz pretenzijas pieteikumu nosūta Klientam pa elektronisko pastu uz Klienta norādīto e-pasta adresi vai pa pastu uz Klienta norādīto pasta adresi vai citu zināmu Klienta adresi, vai nogādā to Klientam personīgi.
- 13.8. Pretenzijas, kas ir iesniegtas pēc Noteikumu 7.6. vai 9.7.4.punktā minētā termiņa (attiecīgi), kā arī tādas, kas neatbilst 13.1. un 13.2. punktā minētajām prasībām, Iestāde ir tiesīga nepieņemt un neizskatīt vai noraidīt.
- 13.9. Ja Iestāde atzīst Klienta vai Kartes lietotāja iesniegto pretenziju par pamatotu, Iestāde atjauno pretenzijas pieteikumā minētās Kartes darbību vai Konta atlikumu, tādējādi pilnībā vai daļēji izpildot pretenzijas iesniedzēja prasījumu.
- 13.10. Ja pretenzijas izskatīšanas gaitā Iestāde atklāj, ka tā nav pamatota, Iestādei ir tiesības anulēt iepriekš veikto pretenzijas prasījuma izpildi un atjaunot Kartes darbību vai Konta atlikumu tādā stāvoklī, kādā tas bija pirms nepamatotās pretenzijas iesniegšanas. Ja Iestāde atzīst Kartes lietotāja iesniegto pretenziju par nepamatotu, Klientam ir pienākums samaksāt Cenrādī norādīto Komisijas maksu par nepamatotās pretenzijas izskatīšanu.
- 13.11. Iestādei ir tiesības rezervēt Noteikumu 13.4. un 13.10.punktos minēto Komisijas maksu summas, attiecīgi samazinot Klientam pieejamo Konta atlikumu līdz pretenzijas izskatīšanas pabeigšanai, ja Iestādei rodas pamatotas aizdomas par Klienta iesniegtās pretenzijas nepamatotību vai ir saņemts Klienta rīkojums pieprasīt Darījumu apliecinājošus dokumentus.
- 13.12. Ja Klientu neapmierina Iestādes atbilde uz viņa pretenzijas pieteikumu, Klienti ir tiesīgi:
  - 13.12.1. iesniegt sūdzību Patērētāju tiesību aizsardzības centrā. Kārtību, kādā Patērētāju tiesību aizsardzības centrs pieņem lēmumus, un šo lēmumu pārsūdzēšanas kārtību nosaka Patērētāju tiesību aizsardzības likums;
  - 13.12.2. celt prasību saistībā ar pretenziju vai sūdzību saskaņā ar šo Noteikumu 15.2.punktu.
- 13.13. Sūdzības par Jelgavas domes vai Atvieglojuma pakalpojuma sniedzēja sniegtajiem pakalpojumiem vai veiktajām darbībām iesniedzamas Jelgavas domei vai Atvieglojumu pakalpojumu sniedzējiem saskaņā ar to noteikto sūdzību iesniegšanas un izskatīšanas kārtību.

#### **14. INTELEKTUĀLĀ ĪPAŠUMA TIESĪBAS**

- 14.1. Intelektuālā īpašuma tiesības, tajā skaitā autortiesības un patentu tiesības neatkarīgi no tā, vai tās ir atzītas vai reģistrētas atbilstoši spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem, tajā skaitā preču zīmes, logotipi, zīmoli, Iestādes izstrādātās programmas, dokumentācija un reklāmas materiāli pieder Iestādei, ar to saistītajām personām vai Iestādes līgumpartneriem vai trešajām personām, kur tas ir atsevišķi norādīts. Intelektuālā īpašuma tiesības uz Jelgavas valstspilsētas pašvaldības simboliku pieder Jelgavas domei. Karšu izskats ir Iestādes un Jelgavas domes kopīgi izstrādāts dizains.
- 14.2. Ne Klientam, ne Kartes lietotājam nav tiesību jebkāda veidā atveidot Karti kopumā vai jebkāda daļā, kā arī izmantot jebkādas uz Kartes esošas Iestādes, ar to saistīto personu un trešo personu preču zīmes, logotipus, zīmolus un cita veida atšķirības un pazīšanas zīmes.
- 14.3. Kartes kopēšana (reproducēšana) un Kartei identisku vai līdzīgu maksāšanas līdzekļu izgatavošana vai izplatīšana ir uzskatāma par Iestādes un citu personu autortiesību un citu intelektuālā īpašuma tiesību pārkāpumu, kā arī noziedzīgu nodarījumu pret Iestādes un citu personu īpašumu, radot likumā paredzēto civiltiesisko un kriminālatbildību.
- 14.4. Jebkāda mehāniska, elektroniska vai citāda veida Kartē vai tās informācijas nesējā (magnētiskajā celiņā vai mikroshēmā) iestrādātās informācijas pārveidošana ir aizliegta. Ja Iestāde konstatē Kartē vai tās informācijas nesējā iestrādātās informācijas pārveidošanu vai tās mēģinājumu, Iestāde ir tiesīga apturēt attiecīgās Kartes darbību, pasludināt šo Karti par nederīgu saskaņā ar Noteikumu 6.4.5.4.punktu un nodot to tiesību aizsardzības iestādēm.

#### **15. PIEMĒROJAMĀS TIESĪBU NORMAS UN STRĪDU IZŠĶIRŠANA**

- 15.1. Kontu apkalpošanai un Karšu lietošanai saskaņā ar Noteikumiem un ar to saistītajām tiesiskajām attiecībām ir piemērojami Latvijas Republikas normatīvie akti.
- 15.2. Jebkurš strīds, kas rodas starp Iestādi un Klientu sakarā ar šiem Noteikumiem, to prasību piemērošanu vai izpildi, ja tas nav atrisināts Klienta savstarpējās sarunās ar Iestādi vai pārrunas šajā sakarā ilgst vairāk nekā 30 dienas, tiek izšķirts vispārējās jurisdikcijas tiesā pēc Iestādes atrašanās vietas.

#### **16. PĀRĒJIE NOTEIKUMI**

- 16.1. Slēdzot Karti vai Kontu, Iestādei ir tiesības paturēt dokumentus, kas tika iesniegti Iestādei, izsniedzot Karti vai atverot Kontu.
- 16.2. Iestādei ir tiesības (bet nav pienākuma) sazināties ar Klientu, Klienta pārstāvi vai Kartes lietotāju, ja Iestāde atklāj, ka ar naudas līdzekļiem Kontā ir veikti Darījumi vai Maksājumi, kas nav raksturīgi Klientam vai Kartes lietotājam.
- 16.3. Iestādei ir tiesības bez Klienta Maksājuma rīkojuma vai piekrišanas norakstīt no Konta naudas summas šādos gadījumos:
  - 16.3.1. Klientam ir jāizpilda maksājuma saistības pret Iestādi, tajā skaitā jāsamaksā Komisijas maksas vai citas naudas summas saskaņā ar Noteikumiem vai Pakalpojumu līgumiem;
  - 16.3.2. Iestāde ir ieskaitījusi naudas līdzekļus Klienta Kontā maldības, neuzmanības vai kļūdas dēļ, vai bez jebkāda tiesiska pamata;

- 16.3.3. citos gadījumos, kas noteikti Noteikumos, Pakalpojumu līgumos vai saskaņā ar piemērojamajiem normatīvajiem aktiem.
- 16.4. Līdzēju tiesisko attiecību laikā Līdzēji sazinās latviešu valodā vai, ar lestādes piekrišanu, citā Klientam vai Kartes lietotājam pieņemamā valodā.
- 16.5. Kartes apkalpošanas līgums tiek noslēgts uz nenoteiktu laiku.

## **17. NOTEIKUMU INTERPRETĀCIJA**

- 17.1. Ja Noteikumos nav noteikts citādi, vienskaitlī lietotie termini iztulkojami tāpat arī tad, kad Noteikumos un to pielikumos šie termini tiek lietoti daudzskaitlī, un otrādi.
- 17.2. Noteikumu nodaļu virsraksti ir paredzēti tikai ērtībai nevis Noteikumu interpretācijai.
- 17.3. Ja kāda no Noteikumu daļām ir spēkā neesoša vai kļūst par tādu, tas neietekmē Noteikumu citu daļu spēkā esību.
- 17.4. Pretrunu vai neskaidrību gadījumā starp Noteikumu tekstu latviešu valodā un svešvalodā, noteicošais ir teksts latviešu valodā.
- 17.5. Ja Noteikumos nav noteikts citādi, norādes uz nodaļām, punktiem vai apakšpunktiem Noteikumos nozīmē norādes uz Noteikumu nodaļām, punktiem vai apakšpunktiem (attiecīgi).
- 17.6. Noteikumos atsauce uz jebkuru dokumentu ietver atsauci uz šo dokumentu ar visiem tā grozījumiem un jebkādām citām izmaiņām, kā arī šī dokumenta pārjaunojumu.

\*\*\*